

**Аллахвердян Тамара Миколаївна**, доктор філологічних наук, доцент кафедри перекладу, літературознавець, перекладач, професор кафедри.

Після закінчення у 1976 р. Дніпропетровського державного університету викладала французьку мову на кафедрах іноземних мов, філології та перекладу (ДНУ ім. О. Гончара, ДХТІ, ДУЕП, НГУ, м.Дн-вськ); читала зарубіжну літературу на філологічних факультетах (ЧИГУ, Бердянський ПДІ) та кафедрах (ДУЕП ім. А. Нобеля, ДВНЗ «НГУ»); вела курси з риторики та культурології (КНУКІМ, КУК, Дніпропетр. ф-т); викладала французьку мову в Інституті правознавства та на факультеті правоохоронної діяльності, в магістратурі, ад'юнктурі (2002-2006) та аспірантурі ДДУВС (2015-2016).

Сфера наукових інтересів: літературознавство, лінгвістика, перекладознавство, теорія і практика художнього перекладу. У 1991 р. захистила кандидатську дисертацію за спеціальністю «література країн Західної Європи, Америки та Австралії» (МГУ, Москва). У 2013 р. у Таврійському національному університеті захистила докторську дисертацію за спеціальністю «література зарубіжних країн». Опублікувала понад 140 наукових, науково-методичних та методичних робіт, серед яких чотири монографії (2008, 2014, 2015, 2016), в тому числі, одна електронна (репозитарій ДВНЗ «НГУ», 2014); чотири навчальних посібники (2006, 2008, 2012, 2017), більше 120 статей і інших публікацій у наукових журналах та збірках за темами: «Французька література 18 і 19 ст.», «Англійський романтизм», «Російський романтизм», «Особистість в романтизмі: проблеми індивідуалізму, егоцентризму, деперсоналізації», «Структура міфопоетичного тексту»; також з проблем лінгвістики і художнього перекладу (57 праць видано у фахових виданнях України та за кордоном).

Підвищувала кваліфікацію: на ФПК в МГУ (Москва, посвідчення від 1985); на педагогічних семінарах Французького центру документації та освіти (2001-2006), Séminaire pédagogique pour les professeurs de français, Cours pédagogiques (Certificat d'attestation du CFDF de l'Ambassade de France en Ukraine, 2003); стажувалася в Інтерполі у Дніпропетровській області (2006); в ДНУ ім. О. Гончара (2010). Приймала участь у багатьох міжнародних наукових та науково-методичних конференціях (Україна, Біларусь, Грузія, РФ, Австрія). Член спеціалізованої вченої ради зі спеціальностей «теорія літератури», «література зарубіжних країн» (Чорноморський держ. ун-т ім. Петра Могили, Миколаїв) та науково-методичних експертних комісій; голова ДЕК із захисту дипломних робіт рівня «магістр» (ДНУ, 2014 – 2016); член ДЕК з прийому кандидатського мінімуму з іноземної мови (ДДУВС, 2015 –

2016); голова предметної комісії на вступних екзаменах з іноземних мов (ДДУВС, 2016), тощо.

Керувала: студентськими курсовими та дипломними роботами рівня «бакалавр», «спеціаліст», «магістр» (кваліфікація «філологія», спеціалізація «переклад»); підготовкою студентських доповідей до наукових конференцій «Євромови» (ДВНЗ «НГУ», 2006 – 2016) та практичних розробок до щорічного конкурсу молодих фахівців «Інтелект-творчість-успіх» за ініціативою Дніпровської міської організації працедавців за підтримки Управління освіти і науки Дніпровської міської ради (2012 – 2014; призове місце 2012 р.) І т.ін. Організувала керувала студентським франкофонним театром «Романтична битва» (ДВНЗ «НГУ», 2010-2015), що взяв участь у конкурсах DVD та у VII і IX Міжнародних студентських франкомовних фестивалях мінівистав (FITEF, 2011, 2013).

ІНШІ КОМПЕТЕНЦІЇ: 1. Розробка навчальних і робочих програм з дисциплін: професійна французька мова, лінгвокраїнознавство, послідовний переклад, мікропереклад, французька мова як друга іноземна мова, тощо. 2. Перекладацька робота на замовлення ТПП, підприємств і організацій (Дн-вськ, Київ, 2002-2010); Entreprise Generale, Michel Institut (Dusseldorf, Germany), тощо. 3. Співробітництво з Французьким центром при Юридичній академії МВС (2004-2006) та участь у міжнародних освітянських та культурних проектах: з обміну досвідом і студентами (L'Institut de préparation à l'administration générale (IPAG), Université d'Auvergne à Clermont-Ferrand, 2002-2006); за ініціативою посольства Франції в Україні та за участю експертів ЄС (Conférence des experts du Conseil de l'Europe, 25 - 26 mai 2005, Дн-вськ); участь у культурних проектах за ініціативою посольства Франції в Україні та Французького культурного центру «Альянс Франсез» ((FITEF, 2011-2013) та інші. 4. Участь у міжнародних перекладацьких та видавничих проектах («Вік перекладу», Le Printemps des Poètes, Paris / «Інше небо», «Жестикуляція», 2016 – 2017).